Aurretiazko genero eraginaren txostena

Foru Arau aurreproiektua zorra amortizatzeko kreditu gehigarri bat onartzekoa

1. Sarrera

Txosten honen helburua da 2/2015 Foru Arauak, martxoaren 9koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerakoak, bere 27. artikuluan ezartzen duena betetzea. Hain zuzen ere, Gipuzkoako Foru Aldundiaren foru arauen aurreproiektuak zein izaera orokorreko xedapen proiektuak osatu eta izapide-tzeko orduan, generoaren eraginaren aldez aurreko ebaluazioa aurkeztu beharko da haiei atxikita.

Informe de evaluación previa de impacto de genero

Anteproyecto de Norma Foral por la que se aprueba un crédito adicional con destino a la amortización de deuda

1. Introducción

Este informe tiene como objetivo dar cumplimiento a lo establecido el artículo 27 de la Norma Foral 2/2015, de 9 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres. Según el mismo, los anteproyectos de Norma Foral y los proyectos de disposiciones de carácter general de la Diputación Foral de Gipuzkoa, en su proceso de elaboración y tramitación, se acompañarán del correspondiente informe de evaluación previa de impacto de género.

Genero eraginaren aldez aurretiko ebaluazio txostenak atal hauek eduki beharko ditu:

- arau proiektuaren edo izaera orokorreko xedapenaren deskribapen orokorra.
- genero eraginaren aldez aurreko ebaluazioa.
- atzemandako ezberdintasunak ezabatzeko neurriak, baita, egindako genero eraginaren ebaluazioaren arabera, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko neurriak ere.

2. Arau aldaketak

Apirilaren 30eko Gobernu Kontseiluak Gipuzkoako Foru Aldundiari dagozkion 2018ko ekitaldiko urteko kontuak onartu ditu. Kontu horiek 89.823.710,98 euroko superabita dute, aurrekontu ez-finantzarioari dagokionez (gastu eta sarreren 1-7 kapituluak) eta Kontabilitate Nazionaleko doikuntzak barne hartuta. Eta superabit horretatik 46.910.476,68

Ese informe de evaluación previa del impacto en función del género deberá de constar de las siguientes partes:

- la descripción general del proyecto de norma o de disposición de carácter general.
- la evaluación previa del impacto en función del género.
- las medidas para eliminar las desigualdades identificadas y promover la igualdad de mujeres y hombres en función de la evaluación de impacto de género realizada

2. Modificaciones normativas

El Consejo de Gobierno Foral de 30 de abril ha aprobado las cuentas anuales de la Diputación Foral de Gipuzkoa correspondientes al ejercicio 2018. Dichas cuentas reflejan un superávit en términos de presupuesto no financiero (capítulos 1 a 7 de gastos e ingresos) y con los ajustes de Contabilidad Nacional de

euroko kantitatea sarrera altuagoak kontzeptuari dagokio.

89.823.710,98 euros. Y de dicho superávit corresponde al concepto de mayores ingresos el importe de 46.910.476,68 euros.

2019ko aurrekontuak jada zorpetzearen murrizketa bat islatzen du, 26.687.501 euroko kopuruagatik, SEC 2018 emaitzaren ezarpenaren ondorioz.

El presupuesto 2019 ya refleja una reducción de endeudamiento por aplicación del resultado SEC 2018 por importe de 26.687.501 de euros.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Kontu Orokorra landu eta gero, Kontabilitate Nazionalaren terminoetan, eta jada egindako ezarpenak barne hartuta, lortzen den aurrekontuko emaitzari kalterik egin gabe, zorra amortizatzeko 46.920.000 euroko kantitatea ezarriko da.

Sin perjuicio del resultado presupuestario en términos de Contabilidad Nacional, que resulte a nivel consolidado una vez se elabore la Cuenta General del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y de las aplicaciones ya realizadas, se destinará a la amortización de deuda el importe de 46.920.000 euros.

Aipatutako kantitateak gainditu egiten du 7/2818 Arauaren, abenduaren 21ekoa eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko 2019ko Aurrekontu Orokorrak onartzeko denaren seigarren xedapen gehigarrian Diputatuen Kontseiluak kreditu gehigarriak onartzeko ezartzen den muga.

El citado importe supera el límite establecido, para la aprobación por el Gobierno Foral de créditos adicionales, en la disposición adicional sexta de la Norma Foral 7/2018, de 21 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales del Territorio histórico de Gipuzkoa para el año 2019.

Horregatik, 2019ko ekitaldirako onartutako aurrekontuan kreditu gehigarri bat onartu behar da.

Por ello resulta necesario aprobar un crédito adicional al presupuesto aprobado para el ejercicio 2019.

3. Genero eragina

3. Impacto de género

3.1 Genero egokitasuna

3.1 Pertinencia de género

Aurreproiektu honen helburu nagusia da 2019ko ekitaldirako onartutako aurrekontuan 46.920.000,00 euroko kreditu gehigarri bat onartzea, zorra amortizatzeko.

Este anteproyecto tiene por objeto principal aprobar un crédito adicional al presupuesto aprobado para el ejercicio 2019 con destino a la amortización de deuda, por importe de 46.920.000,00 euros.

Arau proiektu hau, eragina du emakumeek eta gizonek baliabideak eskuratzeko edota kontrolatzeko moduan. Beraz, ondorioztatzen da egokia dela arau proiektu hau genero ikuspegitik aztertzea.

Este proyecto normativo afecta al acceso y/o control de los recursos por parte de las mujeres y los hombres. Por tanto, se determina que en este proyecto normativo es pertinente el análisis de género.

Naiz eta egokia den genero ikuspegitik aztertzea, kontuan izan behar dugu:.

Si bien es pertinente al análisis de género, tenemos que tener en cuenta:

Erabaki hori legeak agintzen duelako hartzen da:

Esa decisión viene motivada por un imperativo legal:

2/2012 Lege Organikoa, apirilaren 27koa, Aurrekontu Egonkortasunari eta Finantza Iraunkortasunari buruzkoa:

Ley Orgánica 2/2012, de 27 de abril, de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera:

<u>12.5 artikulua</u> - Gastu araua. Aurreikusitakoaren gainetik lortutako diru-sarrera guztiak zor publikoaren maila murrizteko erabiliko dira.

<u>Artículo 12.5</u> - Regla de gasto. Los ingresos que se obtengan por encima de lo previsto se destinarán íntegramente a reducir el nivel de deuda pública.

<u>32. artikulua</u>: Aurrekontu-superabitaren xedea. Aurrekontu-likidazioan superabita baldin badago, Estatuari, autonomia-erkidegoei eta toki-erakundeei dagokienez, zorpetze garbia murriztera zuzenduko da. Gizarte Segurantzari dagokionez, superabita Erreserba Funtsera bideratuko da, sistemaren etorkizuneko beharrei erantzutearren.

<u>Artículo 32</u>: Destino del superávit presupuestario. En el supuesto de que la liquidación presupuestaria se sitúe en superávit, este se destinará, en el caso del Estado, Comunidades Autónomas, y Corporaciones Locales, a reducir el endeudamiento neto. En el caso de la Seguridad Social, el superávit se aplicará prioritariamente al Fondo de Reserva, con la finalidad de atender a las necesidades futuras del sistema.

19/2013 Legea, abenduaren 9koa, gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzkoa:

Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno:

28. artikulua. Ekonomia- eta aurrekontu-kudeaketaren alorreko arau-hausteak:

Artículo 28. Infracciones en materia de gestión económico-

presupuestaria:

Arau-hauste oso larriak izango dira jokabide hauek, errua denean tartean:

Constituyen infracciones muy graves las siguientes conductas cuando sean culpables:

f) Aurrekontuan aurreikusitakoaren gainetik lortutako diru-sarrerak oso-osorik zor publikoa gutxitzera bideratzeko betebeharra ez betetzea, Aurrekontu-egonkortasunari eta Finantza-iraunkortasunari buruzko apirilaren 27ko 2/2012 Lege Organikoaren 12.5 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, eta aurrekontuko superabita zorpetze garbia gutxitzera bideratzeko betebeharra ez betetzea, aipatutako legearen 32. artikuluan ezarritako eran.

f) El incumplimiento de la obligación de destinar íntegramente los ingresos obtenidos por encima de los previstos en el presupuesto a la reducción del nivel de deuda pública de conformidad con lo previsto en el artículo 12.5 de la Ley Orgánica 2/2012, de 27 de abril, de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera, y el incumplimiento de la obligación del destino del superávit presupuestario a la reducción del nivel de endeudamiento neto en los términos previstos en el artículo 32 de la citada Ley.

Aurretiazko genero eraginaren txostenen helburua da, neurri zuzentzaileak ezartzea arau ekoizpenetan, emakumeen eta gizonen arteko ezberdintasun egoerak hobetzeko. Kasu honetan, neurri zuzentzailerik ezartzerik ez dagoenez, eta gainera Arau aurreproiektuaren helburu den neurriak, bere

Los informes de evaluación de impacto previo de género tienen por objeto introducir medidas correctoras en la producción normativa para mejorar la situación de desigualdad entre mujeres y hombres. Dado que, en este caso, no es posible introducir dichas medidas correctoras y teniendo en cuenta, además, que

zailtasunagatik, baliabide teknikoen erabilera intentsiboa inplikatuko duenez, ebaluazioa ez egitea hautatu da.

efectuar la evaluación previa de impacto de género de la medida objeto del anteproyecto de norma, dada su complejidad, implicaría un uso intensivo de recursos técnicos, se ha optado por no efectuar la evaluación.

Azkenik, eta hizkuntzaren erabilera sexistari dagokionez, proiektuaren terminoak egokitu dira. Halere, eta segurtasun juridikoa dela-eta, badira termino batzuk aldatu ez direnak, Ekonomi Ituanren 3. artikuluak ezarritako harmonizazio arauak direla-eta, Zergei buruzko Lege Orokorrak ezarritako terminologia eta kontzeptu berean errespetatu behar direnak.

Finalmente y respecto al uso sexista del lenguaje, se ha procedido a adaptar los términos del proyecto, si bien, y por seguridad jurídica, no se han modificado aquellos términos que por las reglas de armonización establecidas en el artículo 3 del Concierto Económico, deben respetarse en la misma terminología y conceptos que los establecidos en la Ley General Tributaria.

Donostia, 2019ko abuztuaren 6a

San Sebastián, a 6 de agosto de 2019

Sin/Fir.: Jesus Maria Berasategi Arrieta
AZTERLANETAKO TEKNIKARIA /TÉCNICO SECCIÓN DE ESTUDIOS